



ЯПОНИЯ С ВАМИ

№ 38
2020

Бюллетень Посольства Японии в Кыргызской Республике

Отдел информации и культуры Посольства Японии в Кыргызской Республике, <http://www.kg.emb-japan.go.jp>

тел: 0312 300050/51, факс: 0312 300052, e-mail: culture-japan@be.mofa.go.jp «ЯПОНИЯ С ВАМИ» выходит 4 раза в год.

JapanEmbKG

ПРИВЕТСТВИЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО И ПОЛНОМОЧНОГО ПОСЛА ЯПОНИИ В КР МАЭДА СИГЭКИ



Дорогие друзья!

Рад приветствовать вас на странице бюллетеня Посольства.

Прежде всего позвольте выразить благодарность за поддержку и содействие в работе Посольства.

Меня зовут Маэда Сигэки, я недавно приступил к работе в качестве Чрезвычайного и Полномочного Посла Японии в Кыргызской Республике. По случаю своего назначения позвольте обратиться к Вам с приветственной речью.

Расскажу немного о себе вкратце. Я в течение 38 лет работал в Японской организации по развитию внешней торговли (ДЖЕТРО/ JETRO) занимаясь вопросами инвестиций и внешней торговли, экономики. 9 октября 2019 года я вручил верительную грамоту Президенту Сооронбаю Жээнбекову и приступил к работе в качестве посла Японии в Кыргызской Республике. Каждый день я сталкиваюсь с теплым гостеприимством кыргызстанцев, наряду с благодарностью, мне отрадно работать во благо этой страны.

Установлению дипломатических отношений между Японией и Кыргызстаном в 2020 году исполнится 28 лет. Отношения между нашими странами устойчиво развивались в различных сферах как политика, экономическое сотрудничество, культура, человеческое взаимодействие и др. С другой стороны, у обоих сторон

сложилось впечатление, что потенциал взаимодействия в области экономики, в особенности частного предпринимательства не был полностью реализован.

Со своей стороны, я хотел бы заверить, что приложу все усилия для выполнения своих обязанностей по дальнейшему развитию и укреплению отношений между нашими странами, максимально используя при этом знания и опыт, которые я приобрел за 38 лет работы в JETRO.

В ноябре прошлого года в Бишкеке прошел матч отборочного турнира на ЧМ 2022 между сборными Японии и Кыргызстана. Я тоже вместе с представителями японской сборной смотрел данный матч, я стал свидетелем и был глубоко тронут тем, как кыргызские зрители после игры поздравили сборную Японии, несмотря на победу Японии с небольшим отрывом. Кроме того, многие местные СМИ показывали, как игроки сборной Японии после тренировок заходили в раздевалки почистив обувь на улице и уходили, уже убрав раздевалки. Я считаю, что матч подарил прекрасную возможность почувствовать теплое отношение кыргызстанцев к Японии и стал матчем дружбы народов двух стран.

Я постараюсь служить мостом между двумя странами, народами Японии и Кыргызстана, которых связывает такая теплая дружба, для углубления знаний о друг друге, для поддержки развития друг друга. Мы рассчитываем на вашу поддержку, сотрудничество и доброту.



Дети вручают журавликов



Во время вручения каталога филармонии

ПРИЕМ В ЧЕСТЬ ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО И ПОЛНОМОЧНОГО ПОСЛА ЯПОНИИ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ Г-НА МАЭДА СИГЭКИ.

1 ноября 2019 года в гостинице ХАЯТ состоялся прием по случаю вступления в должность Чрезвычайного и Полномочного Посла Японии в Кыргызской Республике г-на Мээда Сигэки.

Прием был открыт выступлением кыргызской группы японских барабанов «ООЭДОДАЙКО». А следом за ними выступила г-жа Г. Касымбаева, известная певица, тесно связанная с Японией, исполнив гимны Кыргызстана и Японии. Далее по программе с приветственной речью выступил Посол. В приветствии он рассказал о своих впечатлениях о Кыргызстане, особенно подчеркнув красоту природы и гостеприимство народа. Кроме того, он проинформировал о визите Его Превосходительства Президента КР г-на С. Жээнбекова в Японию и про встречу на высшем уровне с Премьер-министром г-ном С. Абэ, а также с решимостью рассказал о своих целях и задачах в качестве ЧПП Японии в КР.

Прием посетили более 300 гостей, в том числе Экс-президент г-жа Р. Отунбаева, Заместитель Министра иностранных дел КР г-н А. Мадмаров, Министр труда и социального развития КР г-н У. Кочкоров и многие другие.

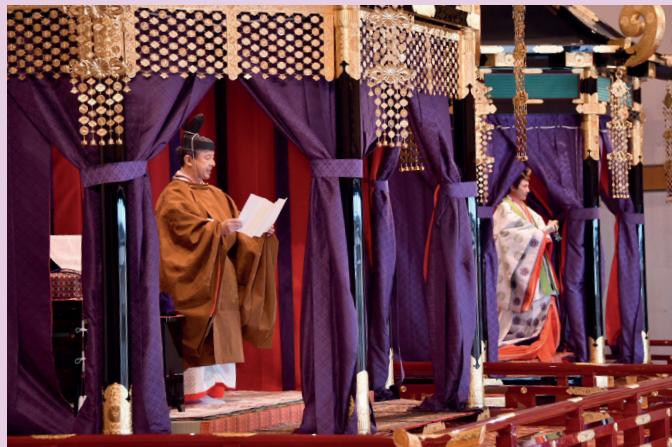
Вечер прошел с большим успехом и это была отличная возможность отпраздновать назначение Посла. Благодарим за визит всех гостей вечера.



ЦЕРЕМОНИЯ ВОСШЕСТИЯ ИМПЕРАТОРА НАРУХИТО НА ПРЕСТОЛ СОКУИРЭЙ СЭЙДЭН-НО ГИ

22 октября 2019 года император Нарухито официально объявил народу и всему миру о восшествии на престол. Церемония прошла в Императорском дворце в Токио, где приняли участие главы иностранных государств, члены королевских семей и другие высокопоставленные лица. Император взошел на особый трон, называемый Такамикура (高御座), а императрица – на трон меньшего размера Митёдай (御帳台). Служащие раздвинули занавески на тронах, чтобы официально представить миру императорскую чету. После этого император Нарухито прочитал тронную речь. Она отличалась от речей его предшественников. В речь было добавлено пожелания «мира во всём мире» в дополнение к счастью народа Японии.

Затем от имени японского народа его приветствовал премьер-министр Абэ Синдзо, который вместе с другими японскими гостями возгласили: «Тэнно: Хэйка Бандзай (天皇陛下万歳)!» - традиционное японское пожелание десяти тысяч лет жизни императору Японии.



ДНИ ЯПОНИИ В ГОРОДЕ КАРАКОЛ

Посольство Японии в КР при содействии КЯЦ человеческого развития, ИГУ им. К.Тыныстанова и федераций японских боевых искусств: Айкидо, Дзюдо, Иайдо и Сумо провели культурное мероприятие «Дни Японии в г. Каракол», приуроченные к 80-летию Иссык-Кульской области и 150-летию города. Официальное открытие культурных мероприятий прошло в Иссык-Кульском областном музыкально-драматическом театре им. К. Джантешева с участием первого заместителя полномочного представителя аппарата Правительства в Иссык-Кульской области Д. Монолдорова, мэра г. Каракол А. Каниметова и заместителя Посла Японии в КР Ю. Уои.

К радости организаторов мероприятия, 12 сентября 2019 года концертный зал театра был полон горожанами и гостями города, пришедшими послушать концерт одной из популярнейших групп барабанщиков в центрально-азиатском регионе «ООЭДОДАЙКО» и дуэта «Суши». Согласно анкетным данным зрители получили большое наслаждение от игры барабанщиков, отдохнули под звуки живого исполнения не только японских песен, но и советского хита «Миллион алых роз», ставшим столь популярным в 1987 году во всей Японии, на японском языке и мелодий, исполненных на национальном струнном инструменте комуз.

«День японской культуры продолжился 13 сентября 2019 года в главном корпусе ИГУ им.К.Тыныстанова». В рамках второго дня студенты и преподаватели, а также все желающие гости мероприятия узнали про культуру страны восходящего солнца и образовательные программы Правительства Японии для школьников старших классов и студентов вузов из представленных презентаций, увидели демонстрации и мастер-классы федераций по японским боевым искусствам: Айкидо, Дзюдо, Иайдо и Сумо. Кроме этого, гости и участники мероприятия приняли непосредственное участие в мастер-классах культурных уголков по каллиграфии, оригами, игре на японских барабанах «тайко», надеванию юкаты и традиционным детским играм (кома и кэндама).

В этот же день для всех желающих в культурно-эстетическом центре «Толкун» был организован показ художественного фильма «История о самурае-кулинаре: правдивая история любви».

Посольство выражает благодарность всем гостям и партнёрам мероприятия и выражает свою готовность продолжать строить дружеские и взаимовыгодные отношения между народами Японии и Кыргызстана.



ЮБИЛЕЙНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ ПО ИАЙДО

17 ноября 2019 года в Октябрьском акимате состоялся юбилейный фестиваль по Иайдо. На открытии фестиваля гостей приветствовал посол Японии в Кыргызстане С. Маэда и отметил, что укрепление дружественных отношений между двумя странами должны быть достигнуты различными способами, такими как политика, экономика и культура. Но самый основной и важный фактор – это узнать друг друга и, что японские боевые искусства как Иайдо являются идеальным инструментом для изучения японского традиционного способа мышления.

Во время фестиваля гости были ознакомлены с базовой техникой владения мечом, поучаствовали в практике самурайской гимнастики "кенкодо", увидели выступления гостей из Новосибирска, а также новичков.

В завершении на тайкай (соревнования) между иайдоками были определены самые сильные. В этом году обладателем кубка Хошино сенсей стал мастер 1-го дана М. Другалев.



Мы от всей души поздравляем победителя и представляем вашему вниманию интервью с г-ном Другалевым.

• Сколько лет вы занимаетесь Иайдо и почему Вы выбрали этот вид единоборства?

Я занимаюсь иайдо только три года. После двух лет тренировок прошел аттестацию, на первый дан в городе Новосибирск, Российской Федерации.

• Прийти на тренировки меня подтолкнула любовь к культуре Японии и традициям средневековых воинов-самураев. Также я хотел обучиться владению самурайским мечом - катаной, и встать на путь познания самурайской философии, их принципов жизни.



• Как относятся к вашим занятиям ваши близкие родственники и друзья?

Родные очень тепло принимают моё увлечение иайдо. Они знают о той огромной пользе для физического здоровья и духовного развития, которое присутствует на тренировках и в процессе общения ученика с сенссеем.

Мои друзья, как и я, увлекаются культурой Японии, и поэтому, отлично понимая, почему я выбрал именно этот путь, относятся к тренировкам крайне положительно.

• Чему учит Иайдо?

Иайдо в дословном переводе означает – быть в гармонии там, где ты есть.

Основной принцип иайдо – соразмерно обстановке, отвечать на ее изменение. Понимание этого принципа и прививается ученику на тренировках, через медитации, практику работы с оружием, физические упражнения – с достоинством встречать любые невзгоды и трудности, и не опускать руки, пока проблема не будет решена.

Также иайдо воспитывает в ученике доброе и отзывчивое сердце, уважение к старшим, спокойный и чистый разум.

• Есть ли у Вас наставники, которые вдохновляют Вас?

Для меня основными ориентирами в плане изучения иайдо являются Накаяма Хакудо – основатель стиля иайдо Мусо Шинден Рю и единственный мастер десятого дана по иайдо, кендо и дзёдо, живший в середине двадцатого века и великий фехтовальщик – Миямото Мусаси, живший в шестнадцатом веке и издавший великолепный трактат «Книга пяти колец». Целеустремленность и мастерство этих людей меня вдохновляет и, когда я тренируюсь, то представляю, насколько эти люди были бы довольны моей техникой или моими поступками.

• Чем увлекаетесь кроме иайдо?

Помимо иайдо я практикую йогу, чтобы оставаться всегда спокойным, также это позволяет поддерживать в тонусе тело. В свободное время читаю книги, пробую писать стихи и рассказы.

• Иайдо для Вас-это...

Образ жизни, сильный характер и особо трепетное отношение к окружающему миру.

МАТЧ МЕЖДУ “АК ШУМКАР” И “СИНИЕ САМУРАИ”

14 ноября 2019 года в Бишкеке на стадионе имени Д. Омурзакова прошел отборочный матч на чемпионат мира — 2022 и Кубок Азии — 2023 по футболу между сборными Кыргызстана и Японии. Команды “Ак Шумкар” и “Синие Самураи” показали хорошую игру. Матч завершился победой сборной Японии со счетом 0:2.



ЦЕРЕМОНИИ ПЕРЕДАЧИ ОБОРУДОВАНИЯ В РАМКАХ ГРАНТОВОЙ ПРОГРАММЫ ПРАВИТЕЛЬСТВА ЯПОНИИ «КОРНИ ТРАВЫ И ЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ»

Проект улучшение условий проживания в Ак-Суйском психоневрологическом социальном стационарном учреждении

12 сентября 2019 года в Ак-Суйском психоневрологическом социальном стационарном учреждении состоялась церемония передачи оборудования по «Проекту по улучшению условий проживания в Ак-Суйском психоневрологическом социальном стационарном учреждении» в рамках грантовой программы Правительства Японии «Корни травы и человеческая безопасность» с участием Заместителя министра труда и социального развития К. Токтосартова, Первого заместителя полномочного представителя Правительства КР в Иссык - Кульской области Д. Мондорова, Главы Ак-Суйской районной государственной администрации А. Тукебаева, Директора Ак-Суйского психоневрологического социального стационарного учреждения Н. Усенбаевой, Заместителя Посла Японии в Кыргызской Республике г-на Ю. Уои, второго секретаря Посольства Японии в КР г-жи Э. Мацумото.

В рамках данного проекта были переданы медицинское оборудование, мебель, бытовая и промышленная техника на общую сумму 46 425 долларов США.

В своей приветственной речи, г-н Токтосартов поблагодарил народ Японии, Правительство Японии в лице Посольства Японии в КР, за неоценимую помощь и выразил надежду на дальнейшее сотрудничество в сфере социального развития. Первый заместитель полномочного представителя Правительства КР в Иссык - Кульской области г-н Монолдоров отметил, что помощь, предоставленная Правительством Японии, соответствует целям развития регионов и цифровизации страны и создаст благоприятные условия для проживания и лечения женщин в данном учреждении.

В свою очередь, Заместитель Посла в КР г-н Уои в своей речи отметил, что очень рад принимать участие в церемонии передачи оборудования и подчеркнул, что Япония никогда не забудет теплую поддержку, оказанную народом Кыргызстана народу Японии во время сильного землетрясения 11 марта 2011 года. Г-н Уои выразил надежду на то, что переданное оборудование окажет положительное воздействие на работу учреждения и создаст благоприятные условия для его постояльцев. От имени коллектива с благодарственной речью выступила Директор Ак-Суйского ПССУ г-жа Усенбаева, которая особо подчеркнула своевременность помощи стационарному учреждению. Она добавила, что данная грантовая поддержка существенно улучшила условия проживания и качество обслуживания постояльцев учреждения.



Осмотр предоставленного оборудования

Церемония передачи оборудования по «проекту по улучшению реабилитационных услуг в трех учреждениях г. Бишкек и Чуйской области»



Во время церемонии

29 ноября 2019 года в Беловодском детском психоневрологическом социальном стационарном учреждении состоялась церемония передачи оборудования по «Проекту по улучшению реабилитационных услуг в трех учреждениях г. Бишкек и Чуйской области» в рамках грантовой программы Правительства Японии «Корни травы и человеческая безопасность» с участием Министра труда и социального развития г-на Кочкорова У., Заместителя главы Московской районной государственной администрации г-на Нарботова Ж., Исполнительного директора общественного фонда «Фонд Евразия Центральной Азии» г-жи Надирбековой А., Заведующей образовательным терапевтическим центром по реабилитации детей с инвалидностью при Кыргызском государственном медицинском институте переподготовки и повышения квалификации г-жи Сулаймановой Н., Директора Беловодского детского психоневрологического социального стационарного учреждения г-жи Такырбашевой С. и ЧПП в КР г-на Маэда С.

Согласно Грант-контракту в рамках данного проекта, Общественному фонду «Фонд Евразия Центральной Азии» переданы оборудование и мебель на общую сумму 56 593 доллара США.

В своей приветственной речи, г-н Кочкоров отметил, что реализация грантовой программы «Корни травы и человеческая безопасность», финансируемая правительством Японии имеет долгую историю и подчеркнул, что оборудование, предоставленное Посольством Японии сегодня является первым реабилитационным оборудованием на котором будут проходить занятия с детьми, имеющими тяжелые комплексные нарушения.

Также Министр поблагодарил народ Японии, Правительство Японии за неоценимую помощь и выразил надежду на дальнейшее сотрудничество в сфере социального развития.

В свою очередь, Посол Японии в КР г-н Маэда в своей речи отметил, что очень рад принимать участие в церемонии, и выразил надежду на то, что переданное оборудование окажет положительное воздействие на работу реабилитационных учреждений, улучшит качество и эффективность оказываемых реабилитационных услуг для детей.

Маэда Сигэки также подчеркнул, что Посольство Японии в КР и впредь продолжит реализацию проектов на местном первичном уровне, приносящих пользу простому местному населению в сфере образования, здравоохранения, социального развития.

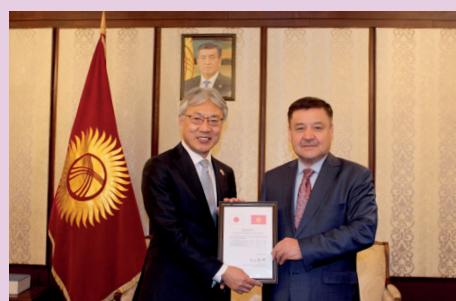
ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ФИЛАРМОНИИ И КОНЦЕРТ «ВЕТЕР ИЗ ЯПОНИИ»

6 декабря 2019 года, в Филармонии состоялась Церемония передачи звукового и светового оборудования по «Проекту по улучшению звуковой и световой систем Кыргызской Национальной Филармонии им. Т. Сатылганова» в рамках грантовой программы «Маломасштабная грантовая помощь в сфере культуры» Правительства Японии.

В Церемонии разрезания красной ленты и открытия таблички с надписью о получении гранта от Правительства Японии приняли участие: Посол Японии г-н Маэда, Министр культуры, информации и туризма Кыргызской Республики г-н Жамакулов, Директор Кыргызской Национальной Филармонии г-н Осмонов и Руководитель Депутатской группы дружбы Жогорку Кенеша Кыргызской Республики по сотрудничеству с Японией г-н Масабиров..

Ожидается, что этот проект будет способствовать развитию культуры и искусства на Кыргызстане, поскольку Филармония занимает очень важную позицию в качестве коммуникационной базы.

Во время Церемонии передачи Директор Осмонов сказал Послу Маэда: «Сегодня тот исторический день, когда от вас было передано оборудование высочайшего качества. Я от имени всего коллектива Филармонии и народа Кыргызстана хотел бы выразить свою глубокую благодарность, и мы никогда не забудем эту теплую поддержку со стороны Японии».



Во время церемонии

После Церемонии передачи был организован 15-летний юбилейный концерт кыргызской группы японских барабанов «ООЭДОДАЙКО» под названием «Ветер из Японии».

В начале концерта Посол Маэда поздравил с 15-летием образования группы «ООЭДОДАЙКО», а также воздал должное вкладу группы и их активной деятельности.

Зал до отказа был заполнен зрителями. В условиях совершенно новой акустики и света динамические выступления группы соответствовали настроению группы.

Концерт завершился успешно, овациями зрителей, которые стоя благодарили. Это было замечательное событие, подходящее для двух праздников «Церемонии передачи» и «Концерта 15-й годовщины группы ООЭДОДАЙКО».

